

山口情報芸術センター [YCAM] 演劇公演

アント・ハンプトン+ティム・エッチェルス 「The Quiet Volume (ザ・クワイエット・ボリューム)」

2014年12月1日(月)～12月14日(日) (12月2日、9日は休館)

各日 11:00/11:20/12:20/12:40/13:40/14:00/15:00

山口市立中央図書館 (山口情報芸術センター [YCAM] 内)

いつもの読書、図書館に意外な発見をもたらす体験型演劇 世界23カ国の図書館で上演された人気作がYCAMに登場

山口情報芸術センター[YCAM]は図書館を併設した複合文化施設です。この度、その市立中央図書館を舞台に、演劇作品「The Quiet Volume」を実施します。

本を読むこと、図書館で過ごすこと、という何気ない経験に、驚きと奥深さを見せてくれる体験型の本作。観客は開館中の図書館で、2人一組で席につき、それぞれのヘッドフォンから聞こえてくる「ささやき声」に導かれながら、目の前に積まれた本から本へと文字を辿ります。そして、自分がいる図書館という場所から本の世界へ、また現実の図書館へと旅をします。

アーティストは、観客自身が演劇が起きる状況を作ったり、パフォーマーになってしまう独自の演劇を展開するアント・ハンプトン、「英国最高の実験劇団」といわれる「フォースド・エンタテインメント」を主宰する、ティム・エッチェルス。

現在までに23カ国の図書館で上演され、昨年の東京公演では完売となった本作は、2013年先鋭的なダンスやパフォーマンスに贈られるベッシー賞(サウンドデザイン)も受賞しています。新しい読書に出会う話題作をぜひこの機会にお楽しみください。



「The Quiet Volume」を体験中の観客 (Buenos Aires, Argentina, 2010)
Photo: Lorena Fernandez

チケット情報

チケット発売日：10月11日(土)
前売：ペア1,500円、シングル800円
当日：ペア1,800円、シングル1,000円
※お一人でもお申し込み可能です。

ご希望の日時をご指定の上お申込みください。
当日は空きがある場合のみ、各回の始まる30分前まで、
電話・窓口で受付いたします。

この機会に、取材や記事掲載にご協力いただけますよう、よろしくお願い申し上げます。

[お問い合わせ]

山口情報芸術センター [YCAM] 学芸普及課
〒753-0075 山口県山口市中園町7-7

TEL: 083-901-2222 FAX: 083-901-2216 メールアドレス: press@ycam.jp ウェブサイト: www.ycam.jp

取材に関するお問い合わせ、プレス用写真等ご入用の方は上記までご連絡ください。

プロフィール



アント・ハンプトン
Ant Hampton

1998年にシルヴィア・メレクリアーリとプロジェクト「Rotozaza」を立ちあげ、観客自らがいる状況を作り出し、その中でパフォーマーになる体験型作品などの形で「オートテアトロ（自動演劇）」を展開。その作品は35カ国語以上に翻訳され、紹介されている。Manifesta7 ビエンナーレにおける「Projected Scenarios」のヘッド・ドラマターグ。ジェローム・ベル、フォースド・エンタテインメントなどの作品にも協力している。

www.anthampton.com



ティム・エッチェルス
Tim Etchells

英国を拠点とするアーティスト、作家。ソロ活動のほか、国際的に評価を確立しているパフォーマンス・グループ「フォースド・エンタテインメント」を主宰。パフォーマンス、映像、写真、テキスト、インスタレーション、小説などの分野で活躍。2013年には、フェスティバル/トーキョーにて、フォースド・エンタテインメントの「The Coming Storm—嵐が来た」が上演されている。

www.timetchells.com

開催概要

アント・ハンプトン+ティム・エッチェルス 「The Quiet Volume (ザ・クワイエット・ボリューム)」

日時：12月1日（月）～12月14日（日）（12月2日、9日は休館）

集合時間：各日 11:00/11:20/12:20/12:40/13:40/14:00/15:00

参加可能人数：各回2名

上演時間：約1時間

対象：中学生以上

場所：山口市立中央図書館（山口情報芸術センター [YCAM] 内）

主催：公益財団法人山口市文化振興財団

共催：山口市教育委員会

後援：山口市、ブリティッシュ・カウンシル

平成26年度文化庁劇場・音楽堂等活性化事業

制作協力：山口市立中央図書館・国際舞台芸術交流センター [PARC]

企画制作：山口情報芸術センター [YCAM]

「The Quiet Volume」

作：アント・ハンプトン、ティム・エッチェルス

声の出演：苗田宇一郎、安藤朋子、伊藤麗知

日本語版録音・編集：中村公輔

日本語版録音監修・翻訳：新井知行

制作：Katja Timmerberg

バイノーラル・レコーディング：Tito Toblerone

委嘱・プロデュース：Ciudades Paralelas（キュレーション：シュテファン・ケーギ、ローラ・アリアス）

共同プロデュース：HAU Berlin, Schauspielhaus Zürich

協力：Goethe Institute Warschau, Teatr Nowy, The Foundation of Teatr Nowy

委嘱：Kulturstiftung des Bundes, Pro Helvetia, Goethe Institute Buenos Aires

共同制作：Vooruit Arts Centre



チケット情報

前売：ペア1,500円、シングル800円

当日：ペア1,800円、シングル1,000円

※お一人でもお申し込み可能です。

ご希望の日時をご指定の上お申込みください。

当日は空きがある場合のみ、各回の始まる30分前まで、

電話・窓口で受付いたします。

電話／窓口：

山口市文化振興財団チケットインフォメーション（YCAM内）

083-920-6111（10:00-19:00 火曜休館・祝日の場合は翌日）

インターネット：<http://www.ycfcp.or.jp/>（24時間受付、要事前登録）

■未就学児入場不可

■公演託児サービスのご案内

対象：0才（6ヶ月）以上

託児時間：開演30分前から終演30分後まで

料金：お子様1人につき500円、2人目以降は1人につき300円

申込方法：各イベント開催日の7日前までに、左記チケットインフォメーションまでお申し込みください。

■車椅子席・補聴システム

事前にお問い合わせください。